

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 75 (2019)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** [Schlusspunkt] "Trinkfreudiges Image"

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ● «Trinkfreudiges Image»

Kurz nach einer Glosse über «falsche Tatsachen» und dergleichen (*tiny.cc/Lupe235*) fand ein Leser in seinem Leibblatt diesen Untertitel: «Das trinkfreudige Image des Volksfestes in Adelboden». Folgerichtig bemerkt er: «Das Volk ist dort wohl trinkfreudig und nicht das Image des Festes.» Abweichungen von dieser Logik, wie eben «trinkfreudiges Image», lässt nur die dichterische Freiheit zu – oder dann der allgemeine Sprachgebrauch, wenn er so einen Ausdruck

zur festen Fügung erhebt; im Duden etwa «deutsche Sprachwissenschaft» oder «technischer Zeichner». Die Begleiter, die das Digitale Wörterbuch *dwds.de* für «Image» anzeigt, lassen den Schluss zu, dass «angestaubtes Image» als feste Fügung gelten kann. Wenn man es aufpoliert, ist zwar sein Träger immer noch angestaubt, doch fällt das weniger auf. Aber beim Fest um die Skirennen in Adelboden wird es wenig nützen, nur das Image auszunüchtern. dg

*Der «Schlusspunkt» glossiert eine sprachliche Zeiterscheinung. Themen- oder Textvorschläge aus der Leserschaft sind erwünscht (maximal 1000 Anschläge).*

## Jahresbericht 2018 des Schweizerischen Vereins für die deutsche Sprache (SVDS)

### 1. Schwerpunkte aus der Vereinsarbeit

#### 1.1 «Sprachspiegel»

Die Palette an Schwerpunkten präsentierte sich auch im vergangenen Jahr sehr breit. Dominiert haben Themen von zeitloser Aktualität, wie die Schicksalsgemeinschaft von «Buch und Mensch», das «Schimpfen und Fluchen», um das die Sprachwissenschaft lange Zeit einen Bogen gemacht hat, «Logisch, oder?», mit dem uns aufgezeigt wurde, dass Logik und Sprache nicht immer im Gleichschritt einhergehen müssen, und der Blick über unsere Landesgrenzen hinaus mit «Deutsch in Österreich».

Immer noch aktuell und immer noch nicht befriedigend gelöst ist der Umgang mit einer geschlechtergerechten Sprache, aber der Vorschlag im Heft «Genus und Geschlecht» verdient zumindest unsere Aufmerksamkeit. Aus aktuellem Anlass, dem 250. Todestag von Johann Jakob Spreng, erfuhren wir aus erster Hand von der «Hebung des Basler Jahrhundertschatzes»: Das grösste deutsche Wörterbuch des 18. Jahrhunderts wird zugänglich gemacht.